

معلومات عن الانتقال من المدرسة الابتدائية (Primarschule) إلى المرحلة العليا (Oberstufe) وعن تغيير نمط لأداء ضمن المرحلة العليا

1. طريقة التوصية للانتقال من المدرسة الابتدائية إلى المرحلة العليا

الانتقال من المدرسة الابتدائية إلى المرحلة العليا (المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالٍ، المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط، المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء خفيف) (Bezirks-, Sekundar- und Realschule) يحصل على أساس توصية من المُدرِّس في المدرسة الابتدائية. تركز التوصية على التقرير المرحلي للصف السادس أو ملف التقييم. في هذا الملف يُوضَّح عن كل نصف عام دراسي وعن كل مادة مستندات تقييم (امتحانات، أعمال ذات دلالة، أوراق تقدير، إلخ) بعدد الساعات الأسبوعية المحددة في المنهج الدراسي كحد أدنى للمادة التي يتم تقييمها. على سبيل المثال إذا كان مقررًا أربع حصص أسبوعيًا فيتطلب للتقييم أربعة مستندات تقييم على الأقل في التقرير المرحلي أو ثمانية مستندات تقييم على الأقل في الشهادة السنوية. بناءً على المستندات في ملف التقييم يشرح ويُعلِّل المدرِّس توصيته للانتقال أمام الوالدين والتلميذ.

1.1 المسار

خلال الفصل الدراسي الثاني من الصف الخامس والفصل الدراسي الأول من الصف السادس يُعلِّم المدرِّس الوالدين والتلميذ / التلميذ شفهيًا أو خطيًا بمستوى أداء التلميذ / التلميذ والتقدم في التعلُّم. بهذا الخصوص يُبيِّن المدرِّس نوع المرحلة العليا التي تميل لها مؤشرات أداء التلميذ / التلميذ على الأرجح وإلى أي مدى تتوفر إمكانات تنمية في إطار الحصة الدراسية. في حال حصل الإعلام كتابيًا فيمكن للوالدين أو التلميذ / التلميذ طلب لقاء من أجل محادثة مُوسَّعة.

في الصف السادس يُجري المدرِّس محادثة بخصوص الانتقال مع الوالدين والتلميذ / التلميذ وذلك في الفترة بين فبراير وأبريل كحدٍّ أقصى.

أثناء المحادثة بخصوص الانتقال يدوّن المدرِّس والوالدان وكذلك التلميذ ما إذا حصل الاتفاق بينهم بخصوص موضوع الانتقال أم لا. في حال عدم الاتفاق وعدم إزالة الخلافات في محادثات أخرى بين الأطراف المشاركة (الوالدان، والتلميذ، ومُدَّرِّس الصف) تُقرَّر الجهة المختصة بالقرار في البلدية¹ بخصوص الانتقال. قبل إصدار هذا القرار يمكن للوالدين والتلميذ شرح احتجاجاتهما لدى الجهة المختصة بالقرار في البلدية. يُرسل فيما بعد قرار الجهة المختصة بالقرار في البلدية متضمنًا إرشادات

¹ يتحمل مجلس البلدية المسؤولية الكاملة عن المدرسة. ويمكن لمجلس البلدية أن يُفوض أحد أعضاءه أو مجلس إدارة المدرسة بالنظر في القرارات المدرسية القابلة للاستئناف، من قبيل القرارات المهنية. وتُحدِّد كل بلدية في تشريع خاص، ماهية الجهة المختصة بالنظر في حالات القرارات المدرسية القابلة للاستئناف.

الوسائل القانونية كتابيًا إلى الوالدين والتلميذ. يحق للوالدين والتلميذ تقديم شكوى ضد هذا القرار خلال 30 يومًا من تاريخ استلامه عند مجلس مدارس القضاء (Schulrat des Bezirks).

2. متطلبات للانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي، المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط، المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء خفيف
يُراعي مُدرّس الصف في التوصية للانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء خفيف، المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط والمدرسة المتوسطة ذات متطلبات عالية الأداء في المواد الأساسية والمواد الفرعية، تقييم الكفاءة الذاتية وتوقعات التطور.

2.1 الانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي (Bezirksschule)

يُوصى للانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي بالتلميذات والتلامذة الذين لديهم حسب تقييم التقرير المرحلي للصف السادس أداء جيد إلى جيد جدًا في المواد الأساسية وأداء في الأغلب جيد في المواد الفرعية. بالإضافة إلى ذلك على التلميذات والتلامذة أن يتميزوا خصوصًا بالاستقلالية، القدرة على حل المشكلات والقدرة على الاستيعاب ويجب أن تتوفر توقعات تطوّر مناسبة للبقاء في المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالي.

2.2 الانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط (Sekundarschule)

يُوصى للانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط بالتلميذات والتلامذة الذين لديهم حسب تقييم التقرير المرحلي للصف السادس أداء في الأغلب جيد في المواد الأساسية وأداء في الأغلب مقبول إلى جيد في المواد الفرعية. بالإضافة إلى ذلك على التلميذات والتلامذة أن يتميزوا بالاستقلالية، القدرة على حل المشكلات والقدرة على الاستيعاب ويجب أن تتوفر توقعات تطوّر مناسبة للبقاء في المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء متوسط.

3.2 الانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء بسيط (Realschule)

يُوصى للانتقال إلى المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء خفيف بالتلميذات والتلامذة الذين لديهم حسب تقييم التقرير المرحلي للصف السادس أداء في الأغلب مقبول في المواد الأساسية والفرعية.

3. تغيير نوع الأداء في المرحلة العليا (Oberstufe)

التغيير إلى نوع أداء ذو متطلبات أعلى في المرحلة العليا يكون أيضًا عن طريق التوصية. يمكن للتلميذات والتلامذة الذين لديهم أداء جيد فوق العادة في المواد الأساسية التغيير إلى نوع الأداء التالي الأعلى عبر توصية مُدرّس الصف بعد الفصل الدراسي الأول من الصف الأول للمرحلة العليا دون إعادة سنة دراسية. إضافة أن تغيير نوع الأداء عبر توصية مُدرّس الصف ممكن في نهاية كل عام دراسي. تغيير النوع إلى نوع الأداء الأعلى في نهاية العام الدراسي ممكن أن يحدث مع أو بدون إعادة عام دراسي، ولكن موضوع التغيير بدون إعادة يجب دراسته من قبل الجهة المختصة بالقرار في البلدية.

الإعادة بناءً على عدم اجتياز شروط الانتقال ممكن حصراً في المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء خفيف. تلميذات وتلامذة المدرسة المتوسطة ذات متطلبات أداء عالٍ أو ذات متطلبات أداء متوسط الذين لا يستوفون شروط الانتقال ينقلون مباشرة إلى نوع الأداء التالي الأدنى.